

## ОТЗЫВ

об автореферате кандидатской диссертации  
И.И. Торубаровой

### ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА НАУЧНОГО МЕДИЦИНСКОГО ТЕКСТА

(на материале англоязычных и русскоязычных статей)

Специальность 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Рецензируемая работа лежит в русле общего научного направления, руководимого д.ф.н. А.О. Стеблецовой и представляет собой удачное развитие идей этой формирующейся научной школы.

Объектом исследования является научный текст, рассматриваемый в предметном отношении как академический по форме и содержанию. При этом названная академичность является феноменом не умозрительным, а вполне фактуальным, о чем свидетельствует лингвокультурная специфика самой академичности, и в этом отношении формулировка гипотезы исследования абсолютно оправдана.

Профессиональный ракурс научного текста – медицина – полностью отвечает задачам, решаемым диссертантом не только в исследовательском, но и в педагогическом плане, помогая реализовать образовательные программы медицинского университета.

Поэтому названные два аспекта заведомо обеспечивают актуальность и новизну результатов диссертации, тем более, что в чисто исследовательском плане их надежность не вызывает сомнений.

Задача лингвокультурного плана решается не в последнюю очередь логичностью выбранного текстового материала, который распределен по трем корпусам, с которыми реально работают лингвисты.

В целом, ознакомление с текстом автореферата позволяет сделать вывод о зрелости автора как ученого лингвиста, о ее научной добросовестности и достоверности полученных результатов.

Для научной дискуссии предлагаю 2 вопроса:

- (1) Насколько осознанным можно считать использование авторами текстов статей лингвостилистических средств и приемов и в какой мере их наличие позволяет говорить о сохранении традиционной научной «формальной» академичности?
- (2) Какие принципы взяты для измерения коэффициентов лексического разнообразия, объективации, категоричности и насколько эти принципы должны быть схожими?

Считаю, что автор рецензируемой диссертации И.И. Торубарова заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по заявленной специальности.

Доктор филологических наук, профессор,  
зав. кафедрой лингвистики и иностранных языков  
Калужского госуниверситета  
Лев Геннадьевич Васильев

